



DE – ACHTUNG: Die Verwendung des INNOTECH-Produktes ist erst zulässig nachdem die Gebrauchsanleitung in der jeweiligen Landessprache gelesen wurde.

DE

EN – ATTENTION: Use of the INNOTECH product is only permitted after the instruction manual has been read in the respective national language.

EN

IT – ATTENZIONE: L'utilizzo del prodotto INNOTECH è permesso solo previa lettura del manuale di istruzioni nella lingua del paese corrispondente.

IT

FR – ATTENTION : L'utilisation du produit INNOTECH n'est autorisée qu'après la lecture du mode d'emploi correspondant dans la langue du pays.

FR

NL – ATTENTIE: Het gebruik van dit INNOTECH product is pas toegestaan, nadat de gebruikshandleiding in de taal van het betreffende land gelezen werd.

NL

SV – O B S : Denna INNOTECH-produkt får inte användas, förrän bruksanvisningen på respektive lands språk har lästs igenom.

SV

DK – GIV AGT: Det er først tilladt at anvende INNOTECH-produktet, før end brugsvejledningen på det pågældende lands sprog er læst.

DK

ES – ATENCIÓN: El uso del producto INNOTECH sólo está permitido después de que se hayan leído las instrucciones de uso en el idioma del respectivo país.

ES

PT – ATENÇÃO: O uso do produto INNOTECH apenas é permitido depois de ter lido as instruções de uso na respectiva língua nacional.

PT

PL – UWAGA: korzystanie z produktu INNOTECH jest jedynie dozwolone po przeczytaniu podręcznika w języku narodowym.

PL

RO – ATENȚIE: Utilizarea produsului INNOTECH este autorizată abia după ce au fost citite instrucțiunile originale de utilizare în limba țării respective.

RO

SL – POZOR: Uporaba izdelka INNOTECH je dovoljena šele po tem, ko navodila preberete v svojem jeziku.

SL

CZ – POZOR: Práce s výrobkem INNOTECH je povolena až po prostudování návodu k použití v příslušném jazyce daného státu.

CZ

SK – POZOR: Používanie výrobku INNOTECH je povolené až potom, keď ste si prečítali návod na obsluhu v jazyku príslušnej krajiny.

SK

LT – DĖMESIO: INNOTECH gaminį naudokite tik prieš tai atitinkama kalba perskaitę jo naudojimo instrukciją.

LT

ZH – 注意: 只有在阅读了当地语言的使用说明后, 才能使用 INNOTECH 公司的产品。

ZH

Capitolo [1]	INDICAZIONI DI SICUREZZA
Capitolo [2]	CONTROLLO
Capitolo [3]	MANUTENZIONE
Capitolo [4]	GARANZIA
Capitolo [5]	DESCRIZIONE DEL SISTEMA
Capitolo [6]	OMOLOGAZIONE
Capitolo [7]	SOTTOFONDO DI FISSAGGIO
Capitoli [8–11]	SISTEMA A BARRA ORIZZONTALE 8.1 DICITURE E CONTRASSEGNI 9.1 COMPONENTI 10.1 DISPOSITIVI SCORREVOLI PER BARRA OMOLOGATI 11.1 DISTANZE DI MONTAGGIO
Capitoli [8–11]	SISTEMA A BARRA VERTICALE 8.2 DICITURE E CONTRASSEGNI 9.2 COMPONENTI 10.2 DISPOSITIVI SCORREVOLI PER BARRA OMOLOGATI 11.2 DISTANZE DI MONTAGGIO
Capitoli [8–11]	SISTEMA A BARRA ALLROUND 8.3 DICITURE E CONTRASSEGNI 9.3 COMPONENTI 10.3 DISPOSITIVI SCORREVOLI PER BARRA OMOLOGATI 11.3 DISTANZE DI MONTAGGIO
Capitolo [12]	VERBALE DI ACCETTAZIONE
Capitolo [13]	NOTE RELATIVE AL SISTEMA DI SICUREZZA
Capitolo [14]	VERBALE DI COLLAUDO
Capitolo [15]	SVILUPPO E DISTRIBUZIONE
Capitolo [16]	PANORAMICA DI CURVE E GOMITI DI “TAURUS RAIL”

Prima dell'utilizzo è necessario prendere in considerazione le seguenti norme di sicurezza e il più recente stato dell'arte.

- Leggere queste istruzioni d'uso in ogni loro parte.
- Le presenti istruzioni di montaggio e d'uso devono essere conservate a cura del committente e messe a disposizione dell'utilizzatore.
- Comprendere e accettare le possibilità e le limitazioni del sistema di protezione e dei dispositivi di protezione utilizzati, nonché i rischi durante l'utilizzo.
- Il sistema a barra "TAURUS" può essere montato soltanto da uno specialista esperto idoneo, che abbia familiarità con il sistema di sicurezza secondo lo stato dell'arte.
- Il sistema può essere montato e utilizzato soltanto da personale che abbia familiarità con le presenti istruzioni per l'uso e con le norme di sicurezza in vigore in loco, che sia fisicamente e psichicamente sano e che abbia seguito un training sui DPI (Dispositivi di Protezione Individuale).
- Una salute non perfetta (problemi cardiaci e circolatori, assunzione di farmaci, alcool) può avere ripercussioni negative sulla sicurezza dell'utilizzatore che lavora in quota.
- Durante il montaggio/l'utilizzo del sistema a barra "TAURUS", nonché per l'accesso e la discesa dal sistema di sicurezza è indispensabile rispettare tutte le disposizioni per la sicurezza sul lavoro. Si applicano le comuni disposizioni antinfortunistiche (ad es. lavori in postazioni in quota) nonché le norme e direttive per l'impiego dei dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto.
- Prima del montaggio/utilizzo della protezione anticaduta è necessario approntare misure (piano di emergenza) per un salvataggio rapido in tutte le emergenze possibili. Attenzione: Dopo una caduta, se la persona rimane a lungo sospesa in un dispositivo di protezione individuale possono verificarsi lesioni gravi o addirittura la morte (trauma da sospensione).
- Prima di iniziare a lavorare si devono adottare le misure necessarie affinché dalla postazione di lavoro non possano cadere in basso oggetti di alcun tipo. Si deve tenere libera l'area sottostante alla postazione di lavoro (marciapiede, ecc.).
- Se in fase di montaggio/utilizzo si dovessero riscontrare punti poco chiari, è indispensabile mettersi in contatto con il fabbricante. (www.innotech.at)
- Gli installatori devono assicurarsi che il sottofondo sia adatto per il fissaggio del dispositivo di ancoraggio. In caso di dubbi si deve far intervenire un ingegnere calcolatore.
- Il fissaggio a regola d'arte del sistema di sicurezza alla costruzione deve essere accuratamente documentato per mezzo di verbali sugli elementi di fissaggio e foto delle relative condizioni di montaggio.
(Verbale di accettazione: "Documentazione del fissaggio/fotodocumentazione")
- L'acciaio inox non deve entrare in contatto con pulviscolo di rettifica o utensili d'acciaio, in quanto si può arrivare a fenomeni di corrosione.
- Tutte le viti in acciaio inox vanno lubrificate prima del montaggio con un lubrificante adatto.
- È opportuno che il sistema di sicurezza sia progettato, montato e utilizzato in maniera tale che, se si impiegano a regola d'arte i dispositivi di protezione individuali, risulti impossibile qualsiasi caduta al di là dello spigolo di caduta. (Vedere la documentazione di progettazione all'indirizzo Internet www.innotech.at).

- Ogni sistema ha dei valori limite massimi. Questi sono riportati sulla targhetta di identificazione dell'impianto e non vanno superati.
- Il fissaggio al sistema a barra "TAURUS" avviene sempre con un dispositivo scorrevole per barra INNOTECH originale (TAURUS GLEIT-H-11, TAURUS GLEIT-V-21, TAURUS GLEIT-A-30, TAURUS GLEIT-S-40) e si deve utilizzare con un dispositivo di protezione individuale conformemente alle indicazioni delle istruzioni per l'uso del relativo dispositivo scorrevole.
- Prima dell'utilizzo si deve effettuare un controllo visivo dell'intero sistema di sicurezza per il riscontro di eventuali difetti evidenti (es.: collegamenti a vite allentati, deformazioni, usura, corrosione, ecc.). Se sussistono dei dubbi circa il funzionamento sicuro del sistema di sicurezza, lo si deve far controllare da uno specialista esperto (documentazione scritta).
- Per l'impiego orizzontale si possono utilizzare soltanto elementi di collegamento adatti a questo scopo e collaudati per la relativa esecuzione dei bordi (spigoli vivi, lamiera grecata, travi d'acciaio, calcestruzzo, ecc.). Attenzione: Evitare cadute oscillatorie!
- È necessario almeno un controllo annuale da parte di uno specialista esperto dell'intero impianto di sicurezza, compresi i dispositivi di protezione individuale utilizzati. Il controllo da parte di uno specialista esperto deve essere documentato nel verbale di collaudo.
- Dopo uno strappo, fulmine o incendio, ecc. si deve sospendere l'utilizzo dell'intero sistema di sicurezza e lo si deve far controllare da uno specialista esperto (moduli, fissaggio al sottofondo, ecc.). Documentazione scritta!
- In presenza di vento di forza superiore al normale o di altre condizioni atmosferiche estreme non è più consentito l'impiego del sistema di sicurezza.
- Non si devono apportare modifiche di alcun genere al dispositivo di ancoraggio approvato.
- È possibile che dalla combinazione di singoli elementi dei suddetti dispositivi si originino dei pericoli che possono influenzare negativamente il funzionamento sicuro di uno degli elementi stessi. (Attenersi alle relative istruzioni per l'uso!) Applicazioni errate possono provocare lesioni gravi o mortali.
- "TAURUS" è stato messo a punto per la sicurezza delle persone e non deve essere utilizzato per altri scopi. Non appendere mai al sistema di sicurezza carichi indefiniti.
- Il sistema a barra deve essere collegato alla protezione antifulmini in conformità alle disposizioni locali sulla protezione antifulmini e non va utilizzato in funzione di linea di discesa del parafulmine.
- Chiunque sia attivo in settori a rischio di caduta deve fare in modo che il collegamento con il sistema di ancoraggio venga mantenuto il più corto possibile, per evitare possibilità di caduta.
- Quando si lascia il sistema di sicurezza ad appaltatori esterni, questi devono confermare per iscritto di aver ben compreso le presenti istruzioni di montaggio e d'uso.
- Se il dispositivo viene venduto in un altro paese, le istruzioni di montaggio e d'uso devono essere messe a disposizione nella lingua del paese!

In caso di dubbi, un prodotto che non appaia più sicuro non va più utilizzato e deve essere sostituito senza indugio!

2.1 PRIMA DI OGNI UTILIZZO VERIFICARE QUANTO SEGUE:

- Prima di usarlo, si deve effettuare un controllo visivo dell'intero sistema di sicurezza per il riscontro di eventuali difetti evidenti (ad es.: funzionamento sicuro degli elementi di chiusura; collegamenti a vite allentati, deformazioni, usura, corrosione; sporco estremo; collegamenti allentati o altri danni ecc.)
- Verificare i dispositivi di protezione individuale prescritti, i dispositivi scorrevoli ecc. facendo riferimento alle relative istruzioni per l'uso.
- Nessuna deformazione (ad es.: barra, chiusure d'estremità, ...)
- Perfetto funzionamento degli accessi/disceste (ad es.: EA-11)
- Assenza di corrosione
- Nessuna traccia di usura
- Niente danni
- Facendo riferimento anche al verbale di accettazione e al verbale di collaudo accertare l'idoneità all'impiego dell'intero sistema di sicurezza e del dispositivo di protezione.

2.2 CONTROLLO ANNUALE:

Il sistema a barra "TAURUS" deve essere controllato almeno una volta all'anno da uno specialista esperto, che abbia familiarità con il sistema di sicurezza, in quanto la sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia e dalla durata dell'attrezzatura. Secondo l'intensità di utilizzo e l'ambiente gli intervalli di esame possono essere più corti (ad es. in presenza di atmosfera corrosiva ecc.). Il controllo da parte dello specialista esperto deve essere documentato nel verbale di collaudo delle istruzioni di montaggio e d'uso "TAURUS" e deve essere conservato assieme alle presenti istruzioni per l'uso. Per gli intervalli tra un controllo e l'altro si rimanda alla targhetta di identificazione e al verbale di collaudo.

2.3 ATTENZIONE! SOSPENDERE L'UTILIZZO SE:

- Sono visibili danni o usura degli elementi
- Si è verificata una sollecitazione per caduta
- Se nel controllo periodico si accertano dei difetti
- Se la denominazione del prodotto non risulta più leggibile

Se sussistono dei dubbi circa il funzionamento sicuro del sistema a barra, questo non deve più essere utilizzato e lo si deve far controllare da uno specialista esperto (documentazione scritta). Eventualmente il prodotto deve essere sostituito immediatamente.

3

MANUTENZIONE

La barra di guida deve essere mantenuta sgombra da grasso, gelo e neve!
In presenza di sporco ostinato raccomandiamo di pulire la barra con uno straccio.

4

GARANZIA

In condizioni di impiego normali viene fornita una garanzia di 2 anni su tutti i componenti per quanto riguarda i difetti di fabbricazione. Se, però, il sistema di sicurezza viene impiegato in atmosfere particolarmente corrosive, questo periodo può ridursi. In caso di strappo (caduta, peso della neve, ecc.) viene meno il diritto di garanzia su quelle parti che sono state progettate ad assorbimento di energia e che eventualmente si deformano, dovendo quindi essere sostituite.

Attenzione: In caso di montaggio non appropriato, INNOTECH non si assume nessuna responsabilità e non risponde per il montaggio del sistema e per i particolari progettati ed installati da installatori esperti sotto propria responsabilità.

5

DESCRIZIONE DEL SISTEMA

Il sistema a barra "TAURUS" è stato messo a punto per l'utilizzo da parte di persone che lavorano in luoghi a rischio di caduta dall'alto e offre loro la possibilità di assicurarsi mediante il loro "dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute" al "punto di ancoraggio mobile" oppure al "dispositivo di caduta di tipo guidato" del sistema (= guida scorrevole a barra).

"TAURUS" è composto dalla barra in alluminio "TAURUS RAIL-..." (incl. fissaggi, particolari di collegamento ecc.) e dalla relativa guida scorrevole a barre omologata.

In via opzionale il sistema a barra INNOTECH può essere adattato alle condizioni locali mediante curve/gomiti ecc. e offre all'utilizzatore libertà di movimento assoluta e senza che si incontri alcuna resistenza lungo l'intera barra.

Per il numero delle persone che possono utilizzare contemporaneamente il sistema a barra si rimanda alla targhetta di identificazione dell'impianto.

INNOTECH TAURUS è stato collaudato e certificato conformemente a

Sistema orizzontale: EN 795:2012 tipo D

Sistema verticale: EN 353-1:2014

Sistema allround: EN 795:2012 tipo D + EN 353-1:2014

Il sistema a barra con gli appositi dispositivi scorrevoli per barra è adatto anche per lavori da eseguire stando sospesi a funi (sistema per accessi con fune di sicurezza (EN 363:2008)).

ENTE NOTIFICATO INTERVENUTO PER LA PROVA DI OMOLOGAZIONE:

DEKRA EXAM GmbH, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum ☎ 0158



Costituisce premessa indispensabile una sottostruttura staticamente stabile.

In caso di dubbio si deve far intervenire un ingegnere calcolatore.

Grazie al prescritto "dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto" del dispositivo scorrevole per barra, la forza introdotta nel dispositivo scorrevole è in ogni caso limitata a 6 kN.

Il sottofondo di fissaggio della barra deve poter resistere alla forza trasmessa nei punti di fissaggio.

▶ SISTEMA A BARRA ORIZZONTALE ($0^\circ \pm 5^\circ$)

TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE DEL SISTEMA

- A) Denominazione o logo del fabbricante / distributore:
 B) Denominazione tipologica:
 C) Simbolo secondo cui bisogna attenersi alle istruzioni per l'uso:
 D) DEKRA EXAM GmbH:
 E) Numero delle norma corrispondente:
 F) Dispositivi scorrevoli per barra omologati:
 Attenersi assolutamente alle relative istruzioni per l'uso! In particolare ai capitoli 10 (Dispositivi di protezione individuale) e 11 (Indicazioni per l'utilizzo)!
- G) Numero massimo delle persone ancorabili:
- H) Denominazione:
 I) Anno di installazione:
 J) Data del prossimo controllo annuale:
 K) Nome e indirizzo dell'installatore:

INNOTECH
 TAURUS



CE 0158

EN 795:2012 tipo D


Gli appositi dispositivi scorrevoli devono essere omologati dall'installatore barrandoli con una crocetta

Max 4 P ogni 10 m di lunghezza della barra (compresa 1 persona per interventi di pronto soccorso)
 Impianto a barre N°:

Anno di installazione:

Data del prossimo controllo annuale




Installazione a cura di:


A INNOTECH TAURUS 

B SISTEMA A BARRA ORIZZONTALE $0^\circ \pm 5^\circ$

D CE 0158

E EN795:2012 Tipo D

F INNOTECH TAURUS GLEIT-H-11 
 INNOTECH TAURUS GLEIT-A-30 
 INNOTECH TAURUS GLEIT-S-40 

G max.  / 10 m

H DENOMINAZIONE:

I IMPIANTO A BARRE N°:

J ANNO DI INSTALLAZIONE 2017 2018 2019

K DATA DEL PROSSIMO CONTROLLO ANNUALE:

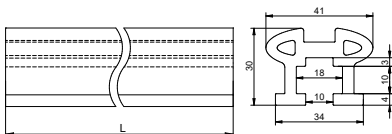
INSTALLATO DA:

14-07-10-TYP-795 D-IT-F

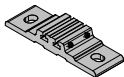
▶ SISTEMA A BARRA ORIZZONTALE ($0^\circ \pm 5^\circ$)**BARRA****TAURUS RAIL-10:** (alluminio)

L = 3000 mm, 6000 mm

per altre applicazioni ved. il capitolo [16]

**FISSAGGI PER BARRE****TAURUS BEF-10:** (alluminio)

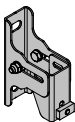
Per strutture in calcestruzzo e acciaio

**TAURUS BEF-12:** (acciaio inox AISI 304)

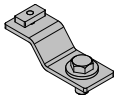
Per strutture in acciaio

**TAURUS BEF-20:** (acciaio inox AISI 304)

Per facciate

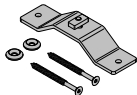
**TAURUS BEF-30:** (acciaio inox AISI 304)

Per fissaggio su punti di fissaggio INNOTECH

**TAURUS BEF-41:** (alluminio)

Per legno

Rispettare le distanze di montaggio

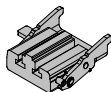


SISTEMA A BARRA ORIZZONTALE (0° ± 5°)**CHIUSURE D'ESTREMITA' PER BARRE****TAURUS EA-10:** (acciaio inox AISI 304)

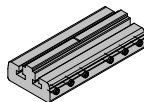
Nessun accesso possibile (chiusura d'estremità di un tratto di barra)

**TAURUS EA-11:** (alluminio, acciaio inox AISI 304)

Accesso e discesa per dispositivi scorrevoli per barra

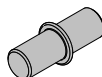
**PARTICOLARI DI COLLEGAMENTO BARRE****TAURUS VB-10:** (alluminio)

Elemento di collegamento di due elementi barra "TAURUS RAIL-..."

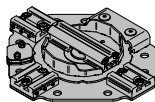
**TAURUS VB-12:** (acciaio)

Attenzione: si può utilizzare soltanto unitamente a "TAURUS BEF-12"!

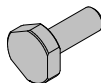
Per allineare due elementi barra "TAURUS RAIL-..."

**DEVIATOIO ROTANTE****TAURUS DW-10:** (alluminio, acciaio inox AISI 304)

Deviatoio rotante per tre elementi barra "TAURUS RAIL-..."

**ACCESSORI****TAURUS PS-H-11:** (acciaio inox AISI 304)

Vite di posizionamento per TAURUS GLEIT-H-11



I componenti sono forniti corredati da istruzioni di montaggio che sono disponibili per il download anche nello sito web INNOTECH! (www.innotech.at)

**SISTEMA A BARRA ORIZZONTALE ($0^\circ \pm 5^\circ$)****TAURUS GLEIT-H-11:**

adatto per applicazioni orizzontali ($0^\circ \pm 5^\circ$) e "aeree"!

**TAURUS GLEIT-A-30:**

applicazioni orizzontali e verticali!

**TAURUS GLEIT-S-40:**

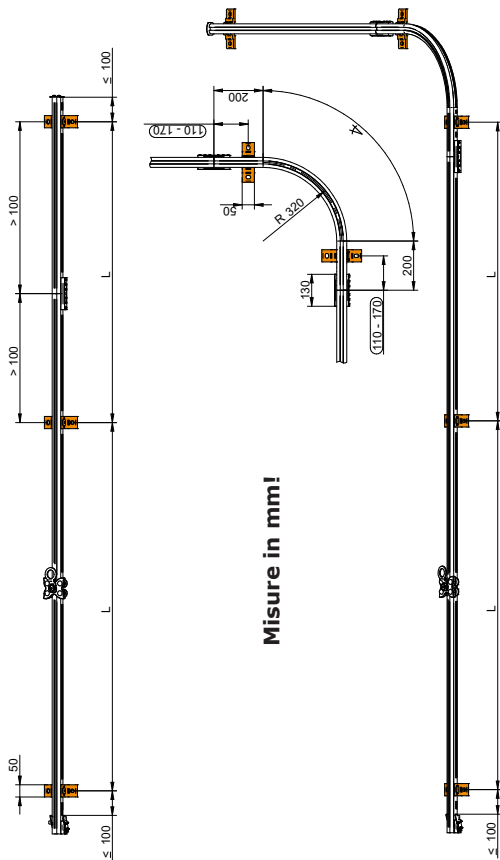
adatto per l'uso in orizzontale e verticale ($0 - 70^\circ$)!



Osservare i "dispositivi di protezione individuale" prescritti per il dispositivo scorrevole utilizzato (istruzioni per l'uso specifiche).

SISTEMA A BARRA ORIZZONTALE ($0^\circ \pm 5^\circ$)

Ad ogni accesso al sistema si deve applicare una corrispondente targhetta di identificazione. ("TAURUS TIPO 10-XX") XX... Lingua



Misure in mm!

Nel posizionamento del sistema a barra è assolutamente necessario prestare attenzione allo "spazio libero minimo richiesto sotto lo spigolo di caduta a terra"¹⁾.
Tenere presenti le istruzioni per l'uso delle guide scorrevoli a barre omologate - in particolare al capitolo 10 (dispositivi di protezione individuale) & 1.1 (Indicazioni per l'utilizzo):

$L_{\text{ORIZZONTALE}} = 3000$ (raccomandato: 2000)

$L_{\text{BARRA}} = 1500$

$L_{\text{DISCESA}} = 1000$

$L_{\text{LEGNO}} =$ vedere BEF-41



$L_{\text{SELEZIONABILE}} = 15, 30, 45, 60, 75, 90^\circ$

SISTEMA A BARRA VERTICALE (90°)

TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE DEL SISTEMA

- A) Denominazione o logo del fabbricante / distributore:
 B) Denominazione tipologica:
 C) Simbolo secondo cui bisogna attenersi alle istruzioni per l'uso:
 D) DEKRA EXAM GmbH:
 E) Numero delle norma corrispondente:
 F) Dispositivi scorrevoli per barra omologati:
 Attenersi assolutamente alle relative istruzioni per l'uso! In particolare ai capitoli 10 (dispositivi di protezione individuale) e 11 (indicazioni per l'utilizzo)!
 G) Numero massimo delle persone ancorabili:
 H) Distanza minima tra gli utilizzatori:
 I) Denominazione:
 J) Anno di installazione:
 K) Data del prossimo controllo annuale:
 L) Nome e indirizzo dell'installatore:

INNOTECH

TAURUS



CE 0158

EN 353-1:2014

Gli appositi dispositivi scorrevoli devono essere omologati dall'installatore barrandoli con una crocetta


Max 2 P. (compresa 1 persona per eventuali interventi di pronto soccorso)
 3 m

Impianto a barre N°:

Anno di installazione:

Data del prossimo controllo annuale



Installazione a cura di:



A INNOTECH TAURUS 



D VERTIKAL - SCHIENENSYSTEM 90°

E CE 0158

E EN 353-1:2014

F  INNOTECH TAURUS GLEIT-V-21 

F  INNOTECH TAURUS GLEIT-A-30 

G MBK  

H Minimaler Abstand zwischen den Benutzern: 3m

I BEZEICHNUNG:

I SCHIENENANLAGE-Nr.:

14-07-20-TYP-353-DE-E

J INSTALLATIONSDATUM: 2017 2018 2019

K DATUM DER NÄCHSTEN JÄHRLICHEN ÜBERPRÜFUNG:

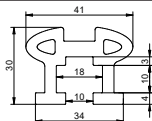
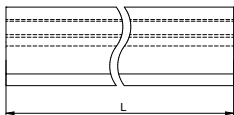
L INSTALLIERT DURCH:

K

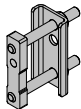
▶ SISTEMA A BARRA VERTICALE (90°)

BARRA**TAURUS RAIL-10:** (alluminio)

L = 3000 mm, 6000 mm

**FISSAGGI PER BARRE****TAURUS BEF-90:** (acciaio inox AISI 304)

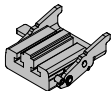
Per fissaggio sui pioli della scala.

**CHIUSURE D'ESTREMITA' PER BARRE****TAURUS EA-10:** (acciaio inox AISI 304)

Nessun accesso possibile (chiusura d'estremità di un tratto di barra)

**TAURUS EA-11:** (alluminio, acciaio inox AISI 304)

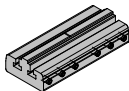
Accesso e discesa per dispositivi scorrevoli per barra

**TAURUS EA-21:** (acciaio inox AISI 304)

Per un accesso sicuro alla guida scorrevole

**PARTICOLARI DI COLLEGAMENTO BARRE****TAURUS VB-10:** (alluminio)

Elemento di collegamento di due elementi barra "TAURUS RAIL-..."



I componenti sono forniti corredati da istruzioni di montaggio che sono disponibili per il download anche nello sito web INNOTECH! (www.innotech.at)

▶ SISTEMA A BARRA VERTICALE (90°)

PROLUNGA PER BARRE**TAURUS AS-10:** (alluminio, acciaio inox AISI 304)

Salita verticale

**TAURUS AS-20:** (alluminio, acciaio inox AISI 304)

Superamento verticale



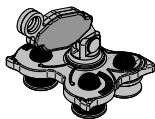
I componenti sono forniti corredati da istruzioni di montaggio che sono disponibili per il download anche nello sito web **INNOTECH!** (www.innotech.at)

TAURUS GLEIT-V-21:

adatto solo per applicazione verticale (90°)!

**TAURUS GLEIT-A-30:**

applicazioni orizzontali e verticali!



Osservare i "dispositivi di protezione individuale" prescritti per il dispositivo scorrevole utilizzato (istruzioni per l'uso specifiche).

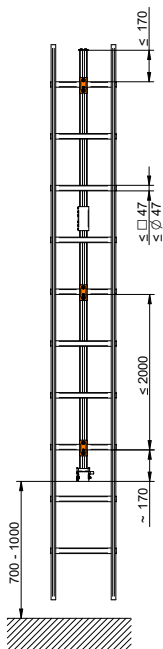
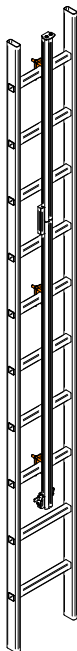
► SISTEMA A BARRA VERTICALE (90°)



Se il sistema a barra verticale "TAURUS" è montato sui pioli di scale non si deve dimenticare che la scala e il relativo fissaggio sulla costruzione devono assorbire e scaricare le forze trasmesse in caso di caduta. Se sussistono dei dubbi circa il fatto che ciò sia garantito dalla scala e dal relativo fissaggio, in via aggiuntiva il sistema a barra verticale "TAURUS" deve essere assicurato alla costruzione!

Ad ogni accesso al sistema si deve applicare una corrispondente targhetta di identificazione. ("TAURUS TIPO 20-XX")

XX... Lingua



SISTEMA A BARRA ALLROUND

TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE DEL SISTEMA

- A) Denominazione o logo del fabbricante / distributore:
- B) Denominazione tipologica:
- C) Simbolo secondo cui bisogna attenersi alle istruzioni per l'uso:
- D) DEKRA EXAM GmbH:
- E) Numero delle norma corrispondente:
- F) Dispositivi scorrevoli per barra omologati:
Attenersi assolutamente alle relative istruzioni per l'uso!
In particolare ai capitoli 10 (dispositivi di protezione individuale) e 11 (Indicazioni per l'utilizzo)!
- G) Numero massimo delle persone ancorabili nel tratto orizzontale del sistema:
- H) Numero massimo delle persone ancorabili nel tratto verticale del sistema:
- I) Distanza minima tra gli utilizzatori nel tratto verticale del sistema:
- J) Denominazione:
- K) Anno di installazione:
- L) Data del prossimo controllo annuale:
- M) Nome e indirizzo dell'installatore:

INNOTECH
TAURUS



CE 0158

EN 795:2012 tipo D

EN 353-1:2014

Gli appositi dispositivi scorrevoli devono essere omologati dall'installatore barrandoli con una crocetta

Max. 4 P ogni 10 m di lunghezza della barra (compresa 1 persona per interventi di pronto soccorso)

Max. 2 P (compresa 1 persona per eventuali interventi di pronto soccorso)

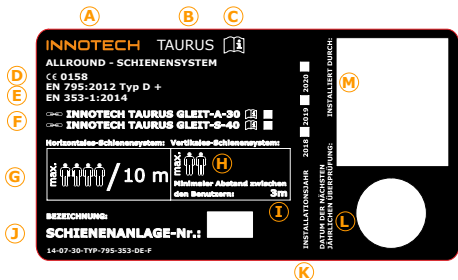
3 m

Impianto a barre N°:

Anno di installazione:

Data del prossimo controllo annuale

Installazione a cura di



SISTEMA A BARRA ALLROUND

TARGHETTA INDICATRICE

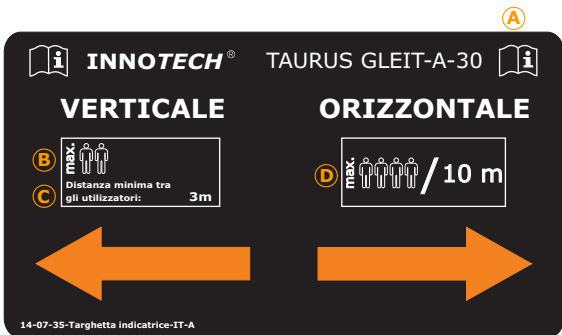
- A) Simbolo secondo cui bisogna attenersi alle istruzioni per l'uso del "TAURUS GLEIT-A-30"
- B) Massimo numero di persone ancorabili nel tratto verticale del sistema:
- C) Distanza minima tra gli utilizzatori nel tratto verticale del sistema:
- D) Numero massimo delle persone ancorabili nel tratto orizzontale del sistema:



Max. 2 P (compresa 1 persona per eventuali interventi di pronto soccorso)

3 m

Max. 4 P ogni 10 m di lunghezza della barra (compresa 1 persona per interventi di pronto soccorso)



TARGHETTA INDICATRICE si deve applicare ad ogni cambio dei tratti del sistema (VERTICALE ↔ ORIZZONTALE)



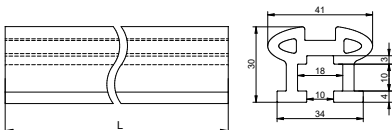
Attenersi assolutamente ai **CAPITOLI [10 + 11]** delle istruzioni per l'uso del "TAURUS GLEIT-A-30"!

▶ SISTEMA A BARRA ALLROUND

BARRA**TAURUS RAIL-10:** (alluminio)

L = 3000 mm, 6000 mm

Per altre applicazioni ved. il capitolo [16]

**FISSAGGI PER BARRE****TAURUS BEF-10:** (alluminio)

Per strutture in calcestruzzo e acciaio

**TAURUS BEF-12:** (acciaio inox AISI 304)

Per strutture in acciaio

**TAURUS BEF-20:** (acciaio inox AISI 304)

Per facciate

**TAURUS BEF-30:** (acciaio inox AISI 304)

Per fissaggio su punti di fissaggio INNOTECH

**TAURUS BEF-41:** (alluminio)

Per legno

Rispettare le distanze di montaggio

**TAURUS BEF-90:** (acciaio inox AISI 304)

Per fissaggio sui pioli della scala.

**DEVIATOIO ROTANTE****TAURUS DW-10:** (alluminio, acciaio inox AISI 304)

Deviatoio rotante per tre elementi barra „TAURUS RAIL-...“

**CHIUSURE D'ESTREMITA' PER BARRE****TAURUS EA-10:** (acciaio inox AISI 304)

Nessun accesso possibile (chiusura d'estremità di un tratto di barra)



SISTEMA A BARRA ALLROUND**TAURUS EA-21:** (acciaio inox AISI 304)

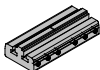
Per un accesso sicuro alla guida scorrevole

**TAURUS EA-11:** (alluminio, acciaio inox AISI 304)

Accesso e discesa per dispositivi scorrevoli per barra

**PARTICOLARI DI COLLEGAMENTO BARRE****TAURUS VB-10:** (alluminio)

Elemento di collegamento di due elementi barra "TAURUS RAIL-..."

**TAURUS VB-12:** (acciaio)Attenzione: si può utilizzare soltanto unitamente a "TAURUS BEF-12"!
Per allineare due elementi barra "TAURUS RAIL-..."

I componenti sono forniti corredati da istruzioni di montaggio che sono disponibili per il download anche nello sito web INNOTECH! (www.innotech.at)

SISTEMA A BARRA ALLROUND**TAURUS GLEIT-A-30:**

Per applicazioni orizzontali e verticali!

**TAURUS GLEIT-S-40:**

Adatto per l'uso in orizzontale e verticale (0 - 70°)!



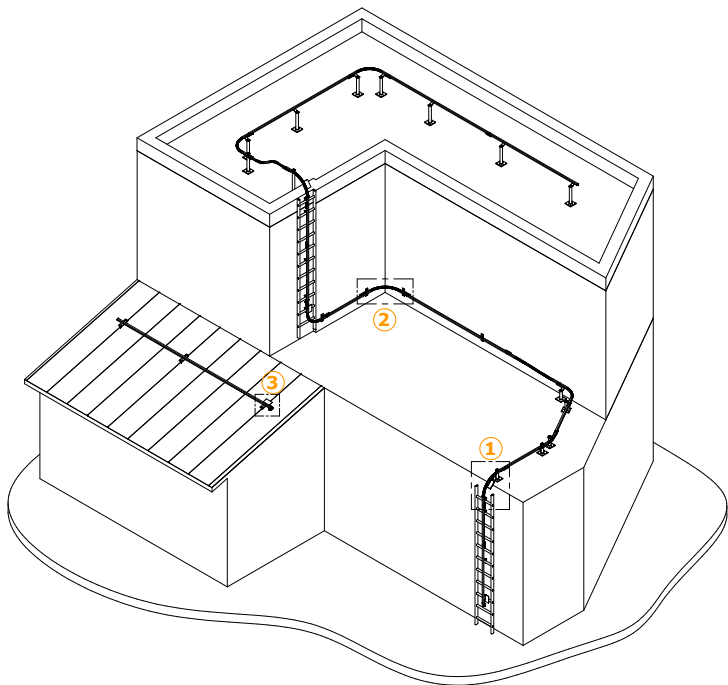
Osservare i "dispositivi di protezione individuale" prescritti per il dispositivo scorrevole utilizzato (istruzioni per l'uso specifiche).

▶ SISTEMA A BARRA ALLROUND



Se il sistema a barra allround "TAURUS" è montato sui pioli di scale non si deve dimenticare che la scala e il relativo fissaggio sulla costruzione devono assorbire e scaricare le forze trasmesse in caso di caduta. Se sussistono dei dubbi circa il fatto che ciò sia garantito dalla scala e dal relativo fissaggio, in via aggiuntiva il sistema a barra allround "TAURUS" deve essere assicurato alla costruzione!

Ad ogni accesso al sistema si deve applicare una corrispondente targhetta di identificazione. ("TAURUS TIPO 30-XX") XX... Lingua

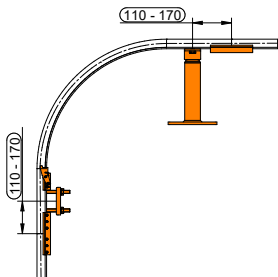
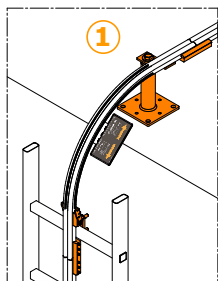


Per le distanze di montaggio del sistema a barra orizzontale e verticale si rimanda ai capitoli [11.1 (orizzontale) + 11.2 (verticale)].

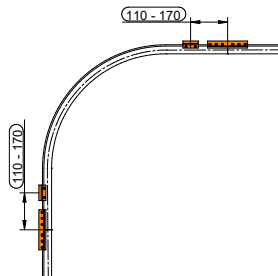
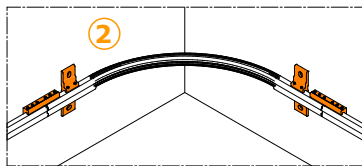
Tutte le curve e i gomiti devono essere fissati 2x:

Distanza: 110 mm - 170 mm prima dell'estremità della curva o del gomito!

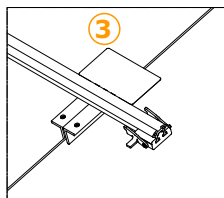
Esempio di montaggio:



Esempio di montaggio:



Esempio di montaggio:



(ad es.: montaggio su tetto ad aggraffatura verticale diritta con accesso e discesa + targhetta di identificazione)

NOTE

Large empty rectangular area for notes.

IT

VERBALE DI ACCETTAZIONE (PARTE 1/3)

S I S T E M A A B A R R A

NUMERO DI COMMESSA:

PROGETTO:

COMMITTENTE DEL PROGETTO: Funzionario responsabile:

Indirizzo ditta:

APPALTATORE:

Funzionario responsabile:

Indirizzo ditta:

MONTAGGIO: SISTEMA A BARRA (☑ barrare la casella corrispondente!)

- ORIZZONTALE** (EN 795:2012 tipo D)
- VERTICALE** (EN 353-1:2014)
- ALLROUND** (EN 795:2012 tipo D + EN 353-1:2014)

DENOMINAZIONE: Impianto a barre N°:Funzionario responsabile:

Indirizzo ditta:

DOCUMENTAZIONE DEL FISSAGGIO / FOTODOCUMENTAZIONE

KIT DI FISSAGGIO BARRE: Pezzi **BEF-** _____

(Kit di fissaggio collegato direttamente alla barra; ad es.: BEF-10, BEF-12 ecc.)

PER I MONTAGGI DEL KIT DI FISSAGGIO BARRE AI PUNTI DI FISSAGGIO INNOTECH:

(indicare la denominazione tipologica, l'anno di costruzione e il numero di serie! ad es.: AIO STA-10-300/2012-05)

PER I MONTAGGI DEL KIT DI FISSAGGIO BARRE AI PIOLI DI SCALE: (VERTICALE/ALLROUND)

Coppia di serraggio del morsetto per pioli: _____ Nm

SOTTOFONDO DI MONTAGGIO (sulla costruzione): _____

(ad es.: calcestruzzo pieno di qualità: C20/25; dimensione del falso puntone in legno; per strutture in acciaio: profilo, dimensione; per tetti in lamiera: fabbricante del tetto, profilo, materiale, spessore lamiera, ecc.)

Data:	Posizione: (es.: padiglione 7)	Tipo elemento di fissaggio ¹ :	Profondità di montaggio/ Profondità di penetrazione:	Ø punta:	Coppia di serraggio:	Foto (luogo di archiviazione):
			mm	mm	Nm	

¹denominazione vite/adesivo/sostegno BEF (opzionale) ecc. (ad es.: FIS SB 390 S/BEF-104 ecc.)

VERBALE DI ACCETTAZIONE (PARTE 2/3)

S I S T E M A A B A R R A

DIVERSI FISSAGGI / PUNTI DI FISSAGGIO (TIPI, SOTTOFONDI DI MONTAGGIO, NUMERI DI SERIE, ECC.) DEVONO ESSERE INDICATI SEPARATAMENTE!**KIT DI FISSAGGIO BARRE:** Pezzi **BEF-** _____

(Kit di fissaggio collegato direttamente alla barra; ad es.: BEF-10, BEF-12 ecc.)

PER I MONTAGGI DEL KIT DI FISSAGGIO BARRE AI PUNTI DI FISSAGGIO INNOTECH:

(Indicare la denominazione tipologica, l'anno di costruzione e il numero di serie! ad es.: AIO STA-10-300/2012-05)

PER I MONTAGGI DEL KIT DI FISSAGGIO BARRE AI PIOLI DI SCALE: (VERTICALE/ALLROUND)

Coppia di serraggio del morsetto per pioli: _____ Nm

SOTTOFONDO DI MONTAGGIO (sulla costruzione): _____

(ad es.: calcestruzzo pieno di qualità: C20/25; dimensione del falso puntone in legno; per strutture in acciaio: profilo, dimensione; per tetti in lamiera: fabbricante del tetto, profilo, materiale, spessore lamiera, ecc.)

Data:	Posizione: (es.: padiglione 7)	Tipo elemento di fissaggio ¹ :	Profondità di montaggio/ Profondità di penetrazione:	Ø punta:	Coppia di serraggio:	Foto (luogo di archiviazione):
			mm	mm	Nm	

¹denominazione vite/adeseivo/sostegno BEF (opzionale) ecc. (ad es.: FIS SB 390 S/BEF-104 ecc.)**DIVERSI FISSAGGI / PUNTI DI FISSAGGIO (TIPI, SOTTOFONDI DI MONTAGGIO, NUMERI DI SERIE, ECC.) DEVONO ESSERE INDICATI SEPARATAMENTE!****KIT DI FISSAGGIO BARRE:** Pezzi **BEF-** _____

(Kit di fissaggio collegato direttamente alla barra; ad es.: BEF-10, BEF-12 ecc.)

PER I MONTAGGI DEL KIT DI FISSAGGIO BARRE AI PUNTI DI FISSAGGIO INNOTECH:

(Indicare la denominazione tipologica, l'anno di costruzione e il numero di serie! ad es.: AIO STA-10-300/2012-05)

PER I MONTAGGI DEL KIT DI FISSAGGIO BARRE AI PIOLI DI SCALE: (VERTICALE/ALLROUND)

Coppia di serraggio del morsetto per pioli: _____ Nm

SOTTOFONDO DI MONTAGGIO (sulla costruzione): _____

(ad es.: calcestruzzo pieno di qualità: C20/25; dimensione del falso puntone in legno; per strutture in acciaio: profilo, dimensione; per tetti in lamiera: fabbricante del tetto, profilo, materiale, spessore lamiera, ecc.)

Data:	Posizione: (es.: padiglione 7)	Tipo elemento di fissaggio ¹ :	Profondità di montaggio/ Profondità di penetrazione:	Ø punta:	Coppia di serraggio:	Foto (luogo di archiviazione):
			mm	mm	Nm	

¹denominazione vite/adeseivo/sostegno BEF (opzionale) ecc. (ad es.: FIS SB 390 S/BEF-104 ecc.)

VERBALE DI ACCETTAZIONE (PARTE 3/3)

S I S T E M A A B A R R A

DIVERSI FISSAGGI / PUNTI DI FISSAGGIO (TIPI, SOTTOFONDI DI MONTAGGIO, NUMERI DI SERIE, ECC.) DEVONO ESSERE INDICATI SEPARATAMENTE!

KIT DI FISSAGGIO BARRE: Pezzi **BEF-** _____

(Kit di fissaggio collegato direttamente alla barra; ad es.: BEF-10, BEF-12 ecc.)

PER I MONTAGGI DEL KIT DI FISSAGGIO BARRE AI PUNTI DI FISSAGGIO INNOTECH:

(indicare la denominazione tipologica, l'anno di costruzione e il numero di serie! ad es.: AIO STA-10-300/2012-05)

PER I MONTAGGI DEL KIT DI FISSAGGIO BARRE AI PIOLI DI SCALE: (VERTICALE/ALLROUND)

Coppia di serraggio del morsetto per pioli: _____ Nm

SOTTOFONDO DI MONTAGGIO (sulla costruzione): _____
(ad es.: calcestruzzo pieno di qualità: C20/25; dimensione del falso puntone in legno; per strutture in acciaio: profilo, dimensione; per tetti in lamiera: fabbricante del tetto, profilo, materiale, spessore lamiera, ecc.)

Data:	Posizione: (es.: padiglione 7)	Tipo elemento di fissaggio ¹ :	Profondità di montaggio/ Profondità di penetrazione:	Ø punta:	Coppia di serraggio:	Foto (luogo di archiviazione):
			mm	mm	Nm	

¹denominazione vite/adesevo/sostegno BEF (opzionale) ecc. (ad es.: FIS SB 390 S/BEF-104 ecc.)

L'installatore sottoscritto assicura la regolarità della procedura (distanze dai bordi, verifica del sottofondo, pulizia adeguata dei fori eseguiti col trapano, rispetto dei tempi di indurimento e della temperatura di lavorazione, direttive e coppie di serraggio del fabbricante degli elementi di fissaggio, ecc.)

Il committente accetta i servizi dell'appaltatore. Le istruzioni di montaggio e d'uso, le documentazioni dei fissaggi, le fotodocumentazioni e le schede di controllo sono state consegnate al mandante (committente) e vanno messe a disposizione dell'utilizzatore. All'accesso al sistema di sicurezza il committente deve documentare le posizioni dei dispositivi di ancoraggio per mezzo di schemi (es.: schizzo della vista dall'alto del tetto).

L'installatore competente e che ha familiarità con il sistema di sicurezza conferma che le operazioni di installazione sono state eseguite a regola d'arte, secondo lo stato dell'arte ed in conformità alle istruzioni di montaggio e d'uso del fabbricante. L'affidabilità in fatto di sicurezza viene confermata dall'installatore.

Fornitura di: (ad es.: dispositivi scorrevoli per barra, dispositivi di protezione individuali DPI, dispositivo anticaduta di tipo retrattile HSG, custodia ecc.)

pezzi _____ pezzi _____ pezzi _____ pezzi _____

Note: _____

Nome: _____
Committente

Installatore del sistema a barra

Data, timbro della ditta, firma

Data, timbro della ditta, firma

NOTE RELATIVE AL SISTEMA DI SICUREZZA
ATTUALE

All'accesso del sistema il committente deve far mettere in posizione ben visibile questo avviso!

L'utilizzo deve avvenire secondo lo stato dell'arte e nel rispetto delle istruzioni di montaggio e d'uso.

Luogo dove sono conservati le istruzioni di montaggio e d'uso, i verbali di collaudo, ecc.:

- Complessivo con la posizione del dispositivo di ancoraggio:

Includere le aree non resistenti alla rottura (es.: lucernari e/o lucernari a cupola)!

Per i valori limite massimi dei dispositivi di ancoraggio si rimanda alle relative istruzioni di montaggio e d'uso e alla targhetta di identificazione dell'impianto.

In caso di sollecitazione dovuta a caduta dall'alto oppure di dubbi, si deve sospendere immediatamente l'impiego del dispositivo di ancoraggio e lo si deve inviare al fabbricante oppure ad un'officina specializzata per il controllo e la riparazione. Questo vale anche in caso di danni dei mezzi di ancoraggio.

VERBALE DI COLLAUDO (PARTE 1/2)

S I S T E M A A B A R R A

NUMERO DI COMMESSA: _____

PROGETTO: _____

CONTROLLO ANNUALE DEL SISTEMA ESEGUITO IN DATA: _____

VERIFICA SUCCESSIVA ENTRO AL MASSIMO: _____

COMMITTENTE DEL PROGETTO: Funzionario responsabile:

Indirizzo ditta: _____

APPALTATORE:Funzionario responsabile:

Indirizzo ditta: _____

PUNTI DA CONTROLLARE:	DIFETTI RISCONTRATI: (Descrizione dei difetti/provvedimenti)
<input checked="" type="checkbox"/> controllo eseguito, OK	
DOCUMENTAZIONE:	
<input type="checkbox"/> Istruzioni di montaggio e d'uso (sistema a barra "TAURUS", dispositivo scorrevole "TAURUS" ecc.)	
<input type="checkbox"/> Verbali di accettazione/fotodocumentazione	
DPI (dispositivi di protezione individuali contro le cadute dall'alto): Controllo secondo le indicazioni del fabbricante	
<input type="checkbox"/> Data di scadenza	
<input type="checkbox"/> Eseguita verifica con cadenza annuale	
<input type="checkbox"/> Non controllato (nessuna autorizzazione)	
FISSAGGIO BARRE:	
<input type="checkbox"/> Nessuna deformazione	
<input type="checkbox"/> Nessuna corrosione	
<input type="checkbox"/> Stabilità	
BARRA IN ALLUMINIO:	
<input type="checkbox"/> Nessun danno	
<input type="checkbox"/> Nessuna deformazione	
<input type="checkbox"/>	

VERBALE DI COLLAUDO (PARTE 2/2)

S I S T E M A A B A R R A

PUNTI DA CONTROLLARE: controllo eseguito, OK**DIFETTI RISCONTRATI:**

(Descrizione dei difetti/provvedimenti)

CHIUSURE D'ESTREMITA' DELLE BARRE: Nessuna deformazione Stabilità TAURUS EA-11: meccanismo funzionante (molleggio)**PARTICOLARI DI COLLEGAMENTO BARRE:** Nessuna deformazione Nessuna corrosione Stabilità Nessuno spostamento della barra, nessuna distanza tra i due "TAURUS RAIL-..."**GLEIT-... : (vedere le rispettive istruzioni di montaggio e d'uso "TAURUS GLEIT-...")** Libertà di movimento delle rotelle di posizionamento Occhiello di ancoraggio rotante con facilità ("TAURUS GLEIT-V-21") Assenza di corrosione Nessuna deformazione (ad es.: rotelle di posizionamento in posizione storta) Tracce di usura o danni ai cuscinetti Niente danni Stabilità dei collegamenti a vite incollati (vedere descrizione prodotto)

Risultato del controllo: L'impianto di sicurezza corrisponde alle istruzioni di montaggio e d'uso del fabbricante ed allo stato dell'arte. Si conferma l'affidabilità in fatto di sicurezza.

Nome: _____

Committente

Verifica: Appaltatore (specialista/esperto che ha familiarità con il sistema di sicurezza)

Data, timbro della ditta, firma_____
Data, timbro della ditta, firma

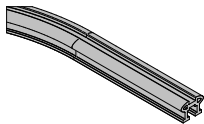
INNOTECH Arbeitsschutz GmbH, Laizing 10, 4656 Kirchham/Austria
www.innotech.at



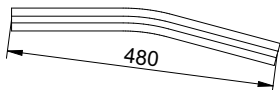
per SISTEMA A BARRA ORIZZONTALE e ALLROUND

TAURUS RAIL-20:

con un raggio di 320 mm e tratto retto da 200 mm.

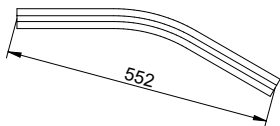


15°



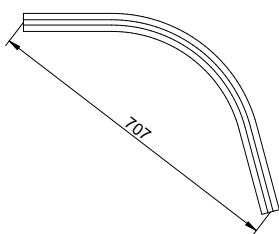
480

30°



552

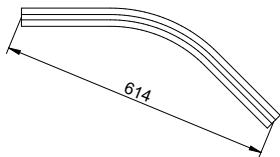
75°



707

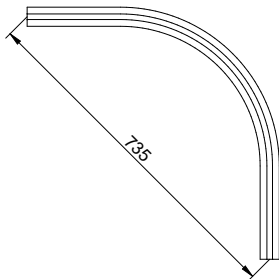
Misure in [mm]

45°



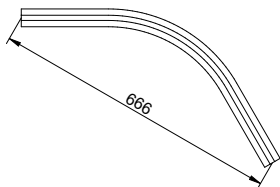
614

90°



735

60°

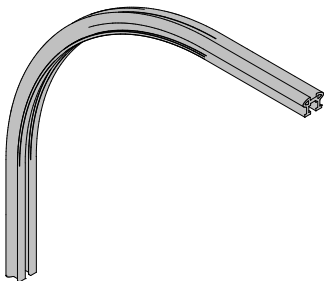
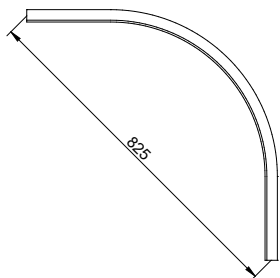


666

per SISTEMA A BARRA ORIZZONTALE e ALLROUND

TAURUS RAIL-30: (gomito esterno della barra)
con un raggio di 385 mm e tratto retto da 200 mm.

90°



Misure in [mm]

TAURUS RAIL-40: (gomito interno della barra)
con un raggio di 385 mm e tratto retto da 200 mm.

90°

